

Níže psaného dne, měsíce a roku

**Statutární město Karlovy Vary**

IČ: 00254657

DIČ: CZ00254657

Moskevská 2035/21, 361 20 Karlovy Vary 1

pronajímatel je plátcem DPH

bankovní spojení: účet č. [REDACTED] vedený u České spořitelny, a.s., pobočka K. Vary

zastoupené: **Ing. Andreou Pfeffer Ferklovou, MBA**, primátorkou města

na straně jedné (dále jen „**Pronajímatel**“)

a

**KV ARENA s.r.o.**

IČO: 27968561

DIČ: CZ27968561

Západní 1812/73, 360 01 Karlovy Vary

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni v oddíle C, vložka 19200

nájemce je plátcem DPH

bankovní spojení: účet č. [REDACTED] vedený u Komerční banky, a.s.

zastoupená: **Ing. Romanem Rokůskem**, jednatelem

na straně druhé (dále jen „**Nájemce**“)

uzavřeli ve smyslu zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění tuto

---

**D O D A T E K č. 1**

**ke Smlouvě o nájmu nemovitých a movitých věcí ze dne 3.1.2022**

---

## I. Popis Smlouvy

Strany tohoto dodatku uzavřely mezi sebou dne 3.1.2022 Smlouvu o nájmu nemovitých a movitých věcí (dále jen „Smlouva“), jejímž předmětem jsou tyto nemovité a movité věci :

- a) pozemek parc. č. 138/8 o výměře 16.173 m<sup>2</sup>, jehož součástí je stavební objekt „Výstavního, sportovně kulturního a kongresového centra v Karlových Varech“ č.p. 1812;
- b) pozemek parc. č. 136/15 o výměře 2.851 m<sup>2</sup>, jehož součástí je stavební objekt „Bazénového centra“ č.p. 1816;
- c) pozemek parc. č. 125/103 o výměře 3.267 m<sup>2</sup>, jehož součástí je stavební objekt „Hala pro míčové sporty“ č.p. 1821;
- d) pozemek parc. č. 122/2 o výměře 1m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 122/3 o výměře 1m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 125/1 o výměře 4.285 m<sup>2</sup>  
část pozemku parc. č. 125/19 o výměře 494 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 125/104 o výměře 3.231 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 125/105 o výměře 55 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 125/106 o výměře 14 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 125/107 o výměře 16 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 125/108 o výměře 15 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 125/109 o výměře 53 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 125/110 o výměře 20 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 125/111 o výměře 21 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 125/112 o výměře 19 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 125/113 o výměře 55 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 125/114 o výměře 55 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 125/115 o výměře 19 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 125/116 o výměře 31 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 125/117 o výměře 20 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 125/118 o výměře 56 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 125/119 o výměře 42 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 125/120 o výměře 38 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 125/121 o výměře 23 m<sup>2</sup>  
část pozemku parc. č. 125/122 o výměře 3.545 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 125/123 o výměře 4.090 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 125/124 o výměře 499 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 136/1 o výměře 5.140 m<sup>2</sup>  
část pozemku parc. č. 136/2 o výměře 85 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 136/6 o výměře 39 m<sup>2</sup>, jehož součástí je budova  
pozemek parc. č. 136/7 o výměře 158 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 136/16 o výměře 2.083 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 136/17 o výměře 198 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 136/18 o výměře 159 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 136/19 o výměře 162 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 136/20 o výměře 75 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 136/21 o výměře 51 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 136/22 o výměře 261 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 136/23 o výměře 69 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 136/24 o výměře 66 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 136/25 o výměře 128 m<sup>2</sup>

pozemek parc. č. 136/26 o výměře 51 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 136/27 o výměře 50 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 136/29 o výměře 169 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 136/30 o výměře 50 m<sup>2</sup>, jehož součástí je budova  
pozemek parc. č. 136/31 o výměře 357 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 136/32 o výměře 213 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 137/1 o výměře 1648 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 137/3 o výměře 6197 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 138/1 o výměře 969 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 138/9 o výměře 2604 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 138/10 o výměře 2361 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 138/11 o výměře 154 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 138/12 o výměře 12 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 138/13 o výměře 15 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 138/14 o výměře 602 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 138/15 o výměře 3331 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 138/16 o výměře 55 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 138/18 o výměře 183 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 138/19 o výměře 215 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 138/20 o výměře 75 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 138/22 o výměře 145 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 142/17 o výměře 716 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 142/20 o výměře 89 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 142/17 o výměře 716 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 591/4 o výměře 766 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 591/15 o výměře 638 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 591/58 o výměře 76 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 591/59 o výměře 69 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 591/65 o výměře 1 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 591/66 o výměře 1 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 591/67 o výměře 2 m<sup>2</sup>  
část pozemku parc. č. 598/18 o výměře 15 m<sup>2</sup>  
pozemek parc. č. 598/19 o výměře 415 m<sup>2</sup>  
lávka nadzemní pro pěší (stavba nezapsaná v KN) o celkové výměře 416,5 m<sup>2</sup>, vystavěná nad částmi pozemků parc. č. 122/1, parc. č. 122/2, parc. č. 122/3, parc. č. 591/1, parc. č. 591/3, parc. č. 591/15, parc. č. 591/59, parc. č. 591/62, parc. č. 414/29 (pozemek ve vlastnictví spol. Povodí Ohře) spojená se zemí pilíři vystavěnými na pozemcích parc. č. 591/65, parc. č. 591/66, parc. č. 591/67, a parc. č. 414/29 (pozemek ve vlastnictví spol. Povodí Ohře)

to vše v katastrálním území Tuhnice, obec Karlovy Vary, zapsané na LV č. 1 u Katastrálního úřadu pro Karlovarský kraj, Katastrální pracoviště Karlovy Vary.

- e) Movité věci umístěné v objektu specifikovaném pod bodem a), když seznam těchto věcí tvoří jako Příloha č. 4 nedílnou součást Smlouvy.
- f) Movité věci umístěné v objektu specifikovaném pod bodem b), když seznam těchto věcí tvoří jako Příloha č. 5 nedílnou součást Smlouvy.
- g) Movité věci umístěné v objektu specifikovaném pod bodem c), když seznam těchto věcí tvoří jako Příloha č. 6 nedílnou součást Smlouvy.

## **II. Změna smluvních ustanovení**

- 2.1. Strany se dohodly, že tímto dodatkem č. 1 (dále jen „Dodatek“) se na základě usnesení Rady města

Karlovy Vary ze dne **12.9.2023** nahrazují níže uvedené články, odstavce a body Smlouvy takto :

2.1.1. Oddíl „A) PŘEDMĚT NÁJMU, ÚČEL A DOBA TRVÁNÍ“, článek „1. Předmět nájmu“, doplnění odstavce „1.1. Předmět nájmu tvoří“ o písmena „h)“ a „i)“, a to níže uvedeným způsobem:

h) Soubor nemovitostí tvořících areál „Atletický stadion Karlovy Vary“ včetně všech součástí a příslušenství na pozemcích:

parc.č. 140,  
parc.č. 141/10,  
parc.č. 141/16,  
parc.č. 598/27,  
parc.č.598/22 a  
parc. č. 598/18,

to vše v katastrálním území Tuhnice, obec Karlovy Vary, zapsané na LV č. 1 u Katastrálního úřadu pro Karlovarský kraj, Katastrální pracoviště Karlovy Vary.

i) Movité věci umístěné v areálu specifikovaném pod bodem h), když seznam těchto věcí tvoří jako Příloha č. 2 nedílnou součást tohoto Dodatku.

2.1.2. Oddíl „B) NÁJEMNÉ, SLUŽBY“, článek „4. Obecné nájemné a započítávání částí nájemného“ změna odstavce „4.1. Obecná výše nájemného“ v bodě 4.1.1., který nově zní takto:

4.1.1. Pokud není dále uvedeno jinak, činí výše Nájemného za celý Předmět nájmu částku **7.847.847,- Kč (slovy: sedm milionů osm set čtyřicet sedm tisíc osm set čtyřicet sedm korun českých) ročně bez DPH v zákonné výši. K tomuto nájemnému bude připočítána daň z přidané hodnoty.**

2.1.3. Oddíl „B) NÁJEMNÉ, SLUŽBY“, článek „4. Obecné nájemné a započítávání částí nájemného“ odstavec „4.1. Obecná výše nájemného“ doplnění bodu „4.1.2.“ o písmeno „D)“, a to níže uvedeným způsobem:

D) Areál „Atletický stadion Karlovy Vary“

a) nájemné za nemovité a movité věci bez DPH 1.500.000,- Kč ročně

b) DPH za nemovité a movité věci 315.000,- Kč ročně

tedy roční nájemné za tento areál (soubor nemovitých a movitých věcí) včetně DPH činí 1.815.000,- Kč.

2.2. Ostatní části Smlouvy zůstávají beze změny.

### III. Společná ustanovení a závěrečná ustanovení

3.1. Tento dodatek nabývá platnosti v den jeho podpisu oběma smluvními stranami, resp. jejich oprávněnými zástupci a účinnosti dne 1.10.2023. Ostatní ustanovení Smlouvy zůstávají v platnosti beze změny.

3.2. Tento dodatek je vyhotoven ve čtyřech stejnopisech, z nichž Pronajímatel obdrží dva stejnopisy, Nájemce obdrží dva stejnopisy. Každé vyhotovení tohoto dodatku má právní sílu originálu.

3.3. Všechny smluvní strany potvrzují autentičnost tohoto dodatku a prohlašují, že si tento dodatek

přečetly, s jeho obsahem souhlasí, že dodatek byl sepsán na základě pravdivých údajů, z jejich pravé a svobodné vůle a nebyl uzavřen v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, což stvrzují podpisem svého oprávněného zástupce.

- 3.4. Statutární město Karlovy Vary ve smyslu ustanovení § 41 zákona č. 128/2000 Sb. o obcích potvrzuje, že u právních úkonů obsažených v tomto dodatku byly splněny ze strany Statutárního města Karlovy Vary veškeré zákonem č. 128/2000 Sb. či jinými obecně závaznými právními předpisy stanovené podmínky ve formě předchozího zveřejnění, schválení či odsouhlasení, které jsou obligatorní pro platnost tohoto právního úkonu.
- 3.5. Nedílnou součástí tohoto dodatku jsou následující přílohy:  
Příloha č. 1: Výpis z usnesení Rady města Karlovy Vary č. **RM/934/9/23**  
Příloha č. 2: Seznam movitých věcí areálu „Atletický stadion Karlovy Vary“

Vyhotovila: Alena Bauerová

V Karlových Varech dne

---

**Statutární město Karlovy Vary**  
**zastoupené Ing. Andreou Pfeffer Ferklovou, MBA**  
primátorkou města  
Pronajímatel

---

**KV ARENA s.r.o.**  
**zastoupená Ing. Romanem Rokůskem**  
jednatelem  
Nájemce